

# Notice électrique Installation à bois déchiqueté Eco-HK 250-330

**HARGASSNER**  
HEIZTECHNIK DER ZUKUNFT

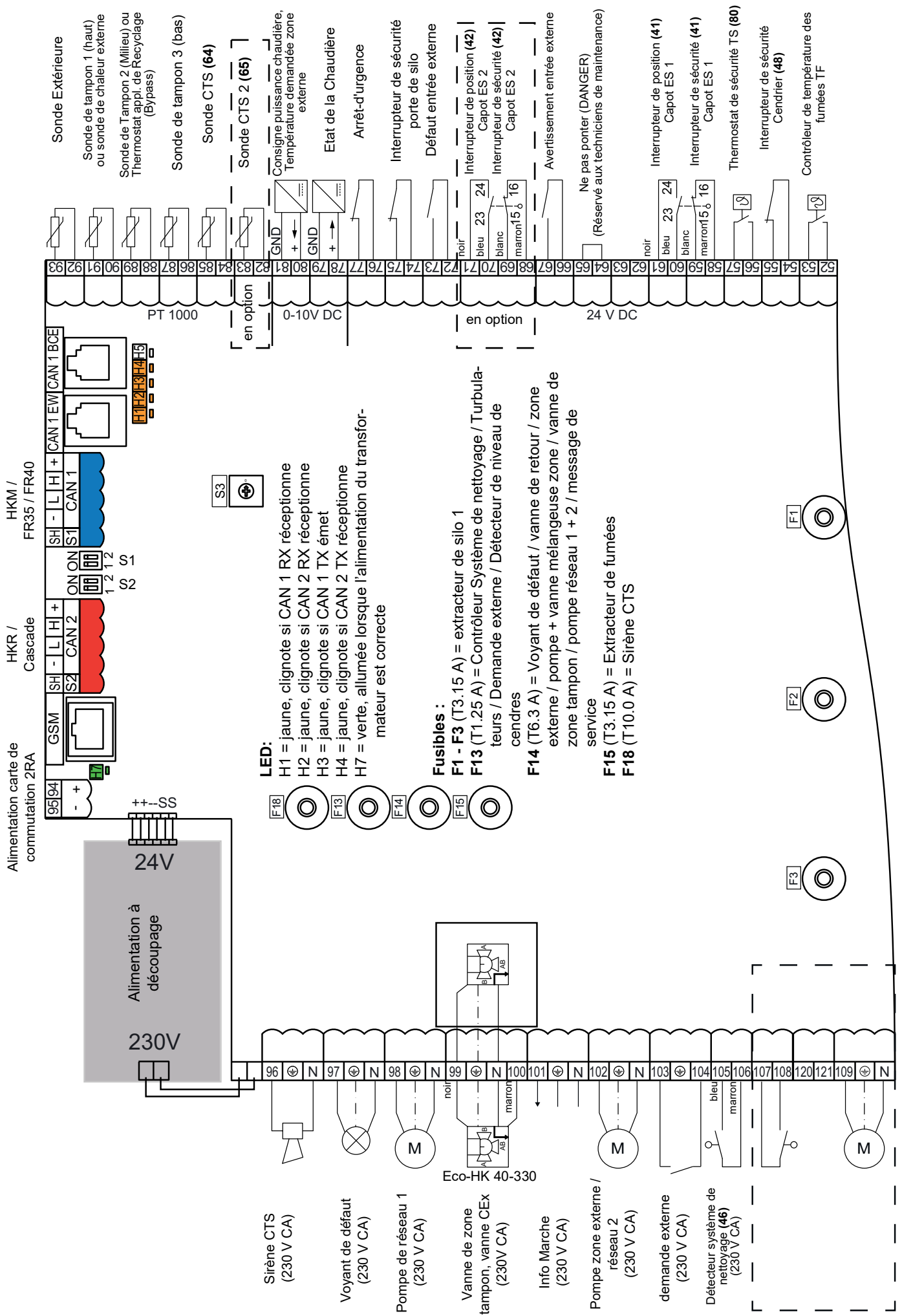


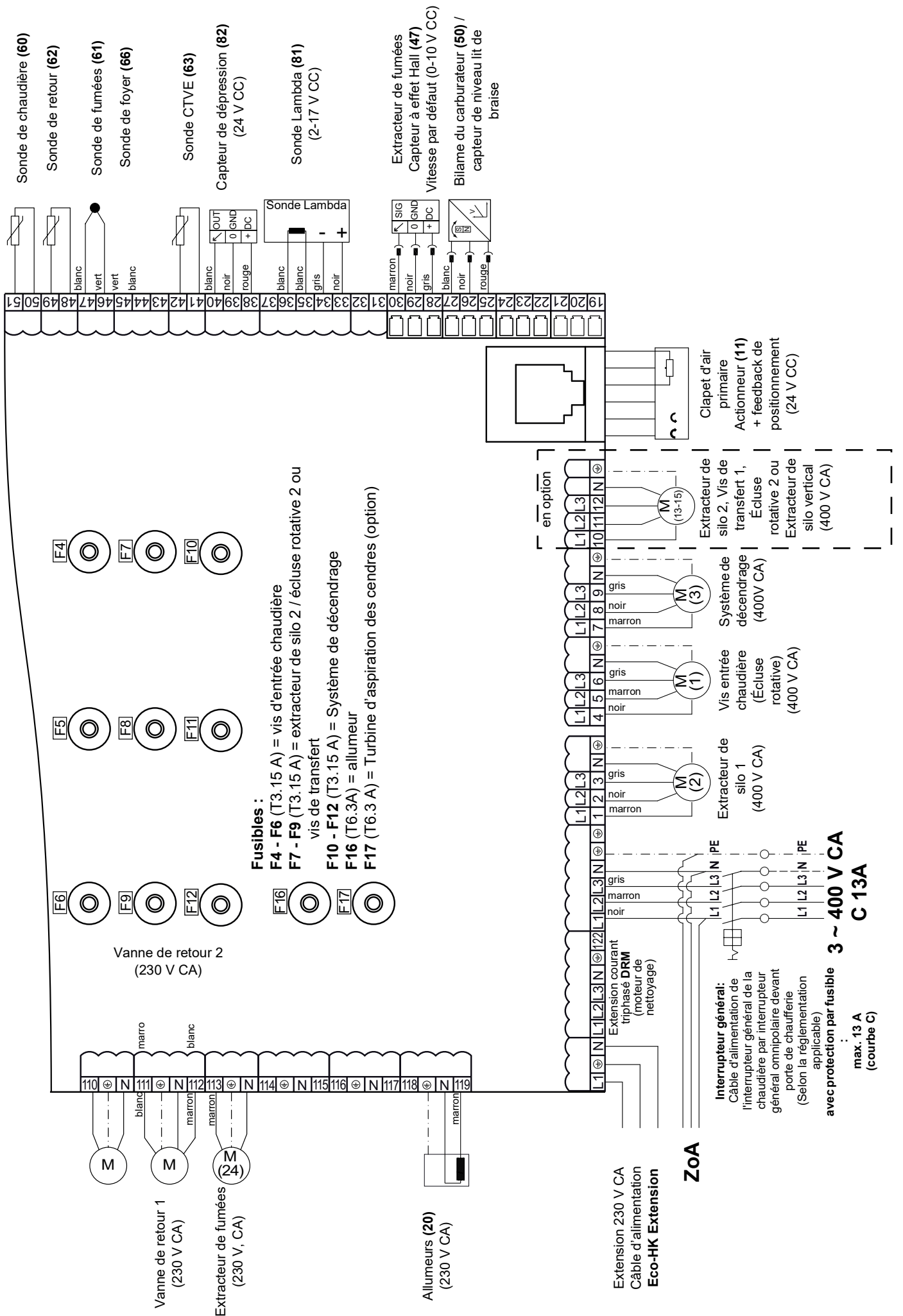
**Lire et conserver la notice**

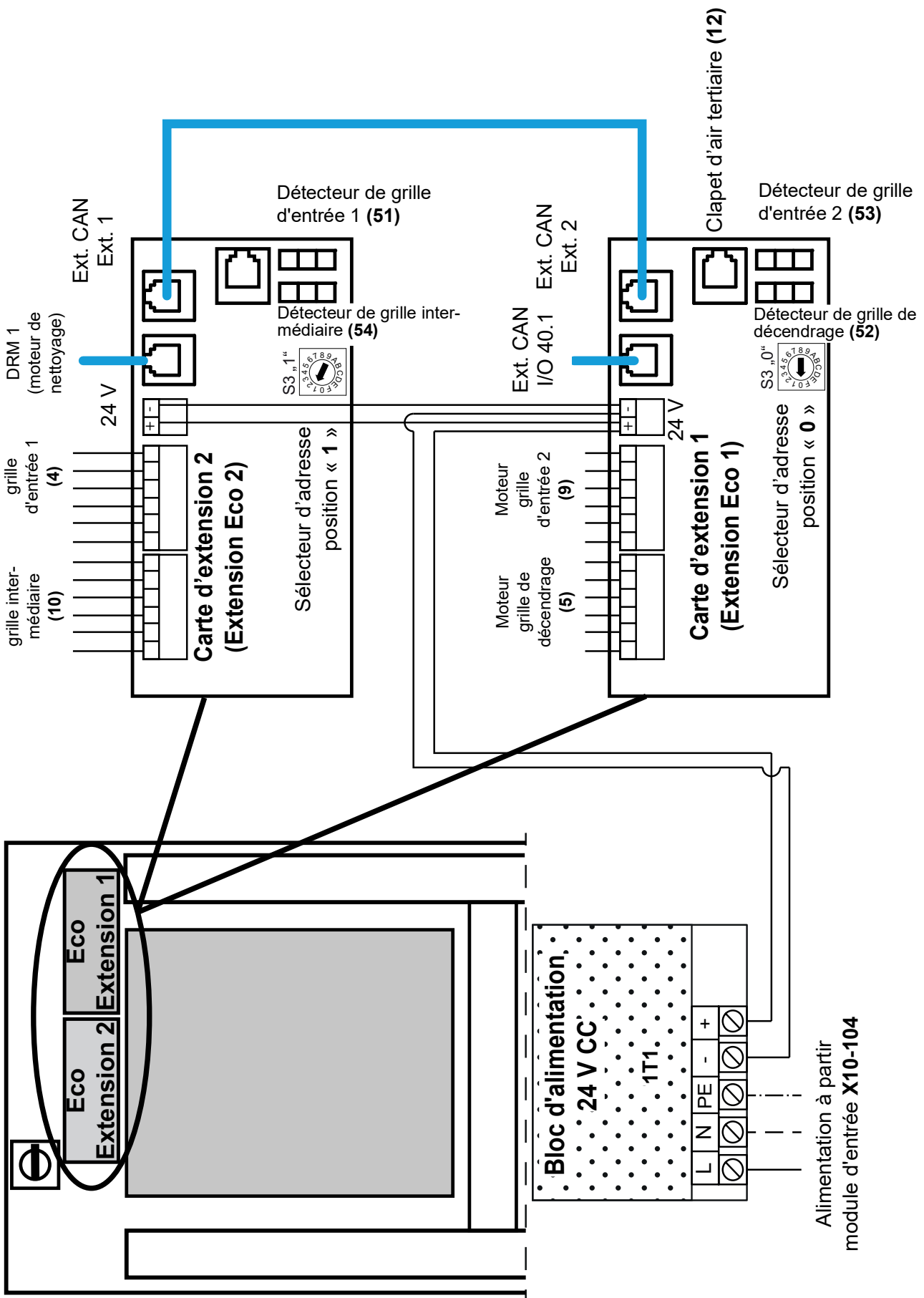
**HARGASSNER Ges mbH**

A 4952 Weng ÖÖ  
Tel.: +43/7723/5274-0  
Fax.: +43/7723/5274-5  
office@hargassner.at  
www.hargassner.com

FR - V09 12/2023 – 11059010



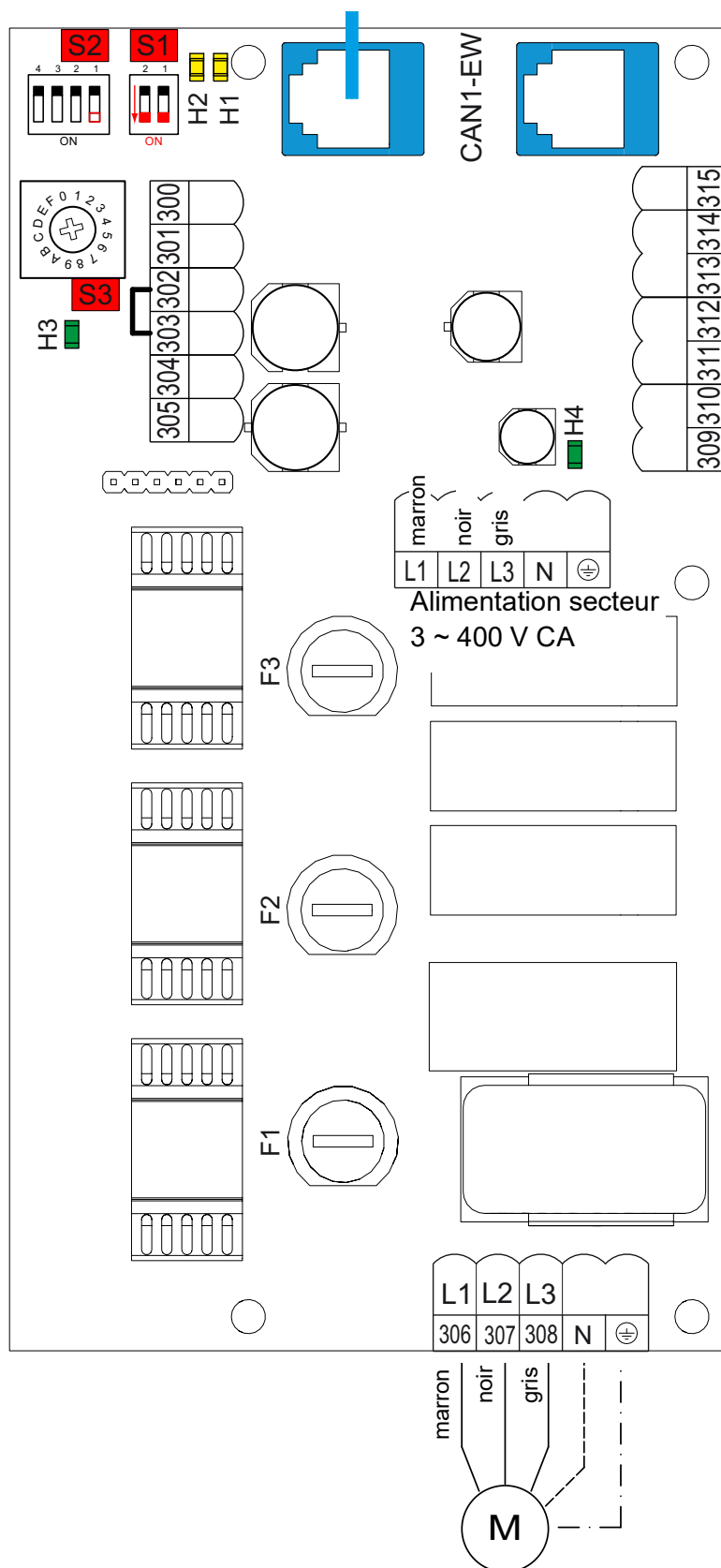






## Plan de raccordement de carte DRM pour moteur de nettoyage

Câble BUS CAN (câble plat bleu) de l'EXT CAN Eco-HK Extension 2



Moteur de nettoyage

Sélecteur:

**S1** = Résistance de terminaison sur „ON“  
(si dernier appareil au BUS)

**S3** = Sélecteur d'adresse  
si **Moteur de nettoyage** sur « 3 »

ATTENTION !

Preise en compte du changement de la position du sélecteur **S3** après **secteur Marche / Arrêt !**

Raccorder le câble d'alimentation secteur (3 ~ 400 V CA) au connecteur « **Extension 3~400 V CA** » de la carte I/O 40.1

**LED:**

H1 = orange, clignote lorsque bus CAN RX réceptionne

H2 = orange, clignote lorsque CAN TX émet

H3 = verte, allumée lorsque l'alimentation du processeur est correcte

H4 = verte, allumée lorsque l'alimentation de la carte est correcte

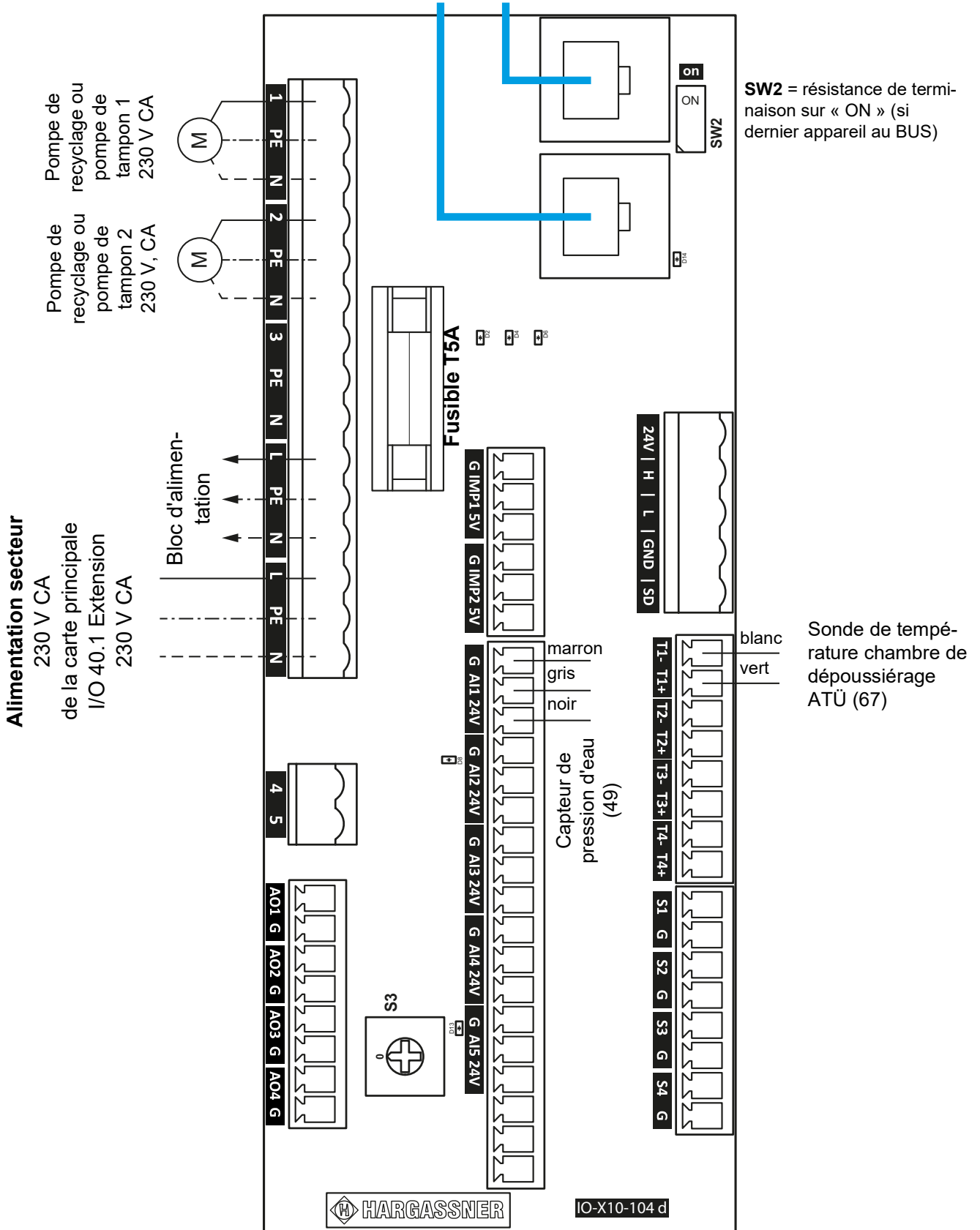
**Fusibles :**

**F1 - F3** (T3.15 A) = moteur

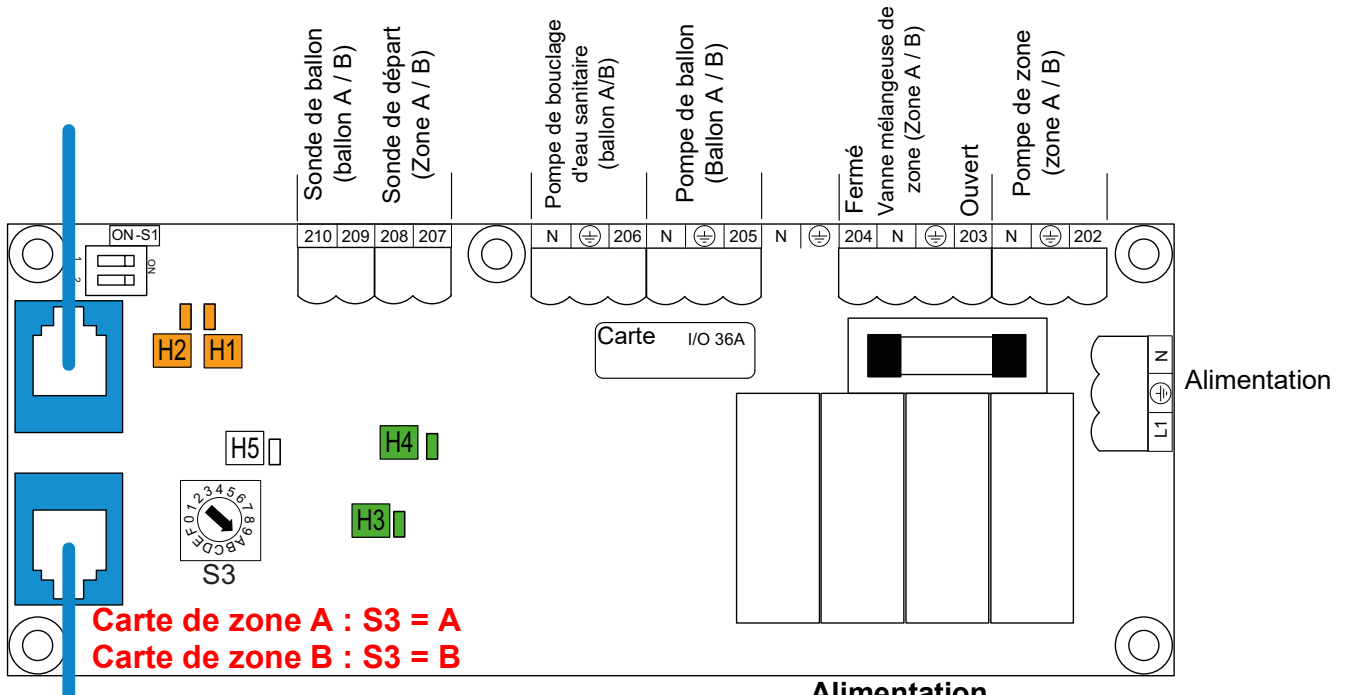
# Plan de raccordement Module d'entrée X10 - 104

Extension CAN  
(câble plat bleu)

Ext. 2 DRM 1 (moteur de nettoyage)



## Plan de raccordement Carte I/O 36.1 / Zone AB (ZoA / ZoB)



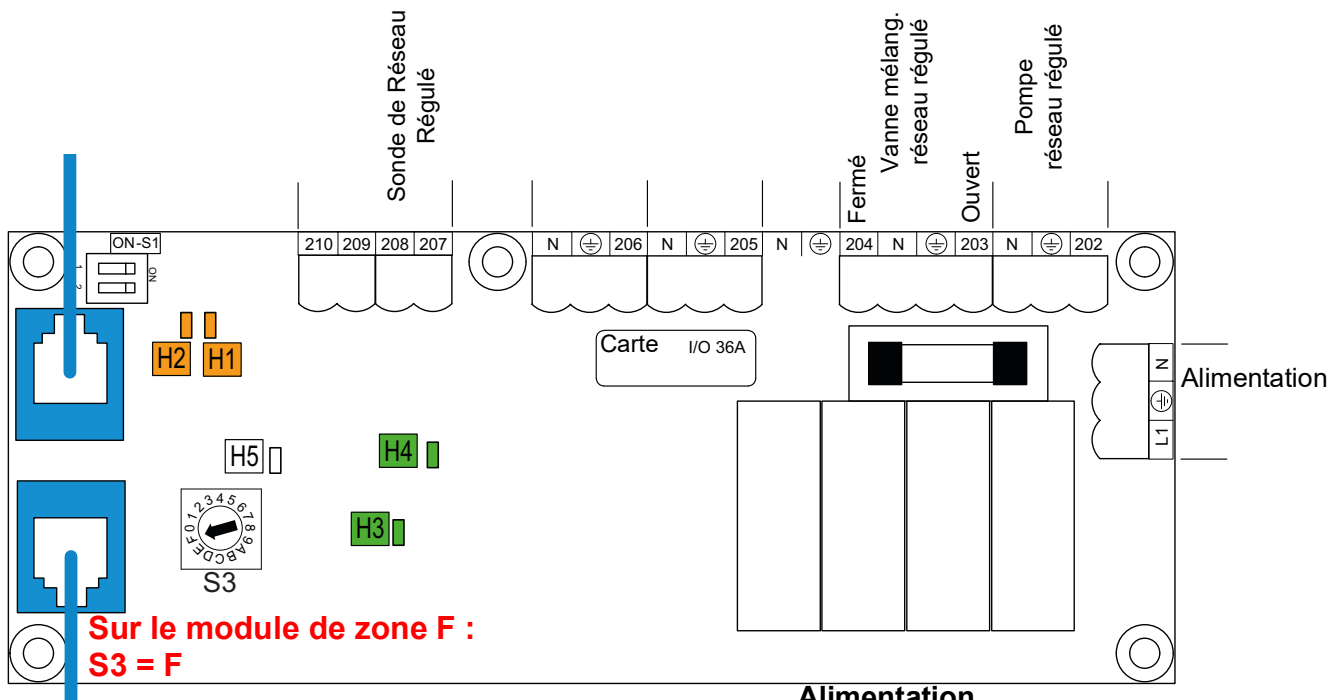
### ATTENTION

Prise en compte du changement de la position du sélecteur S3 après secteur **MAR/ARR**

### Alimentation

raccorder directement sur la sortie de l'interrupteur général si **Eco-HK/PK**

## Plan de raccordement Carte I/O 36.1 / Réseau Régulé RR



### ATTENTION

Prise en compte du changement de la position du sélecteur S3 après secteur **MAR/ARR**

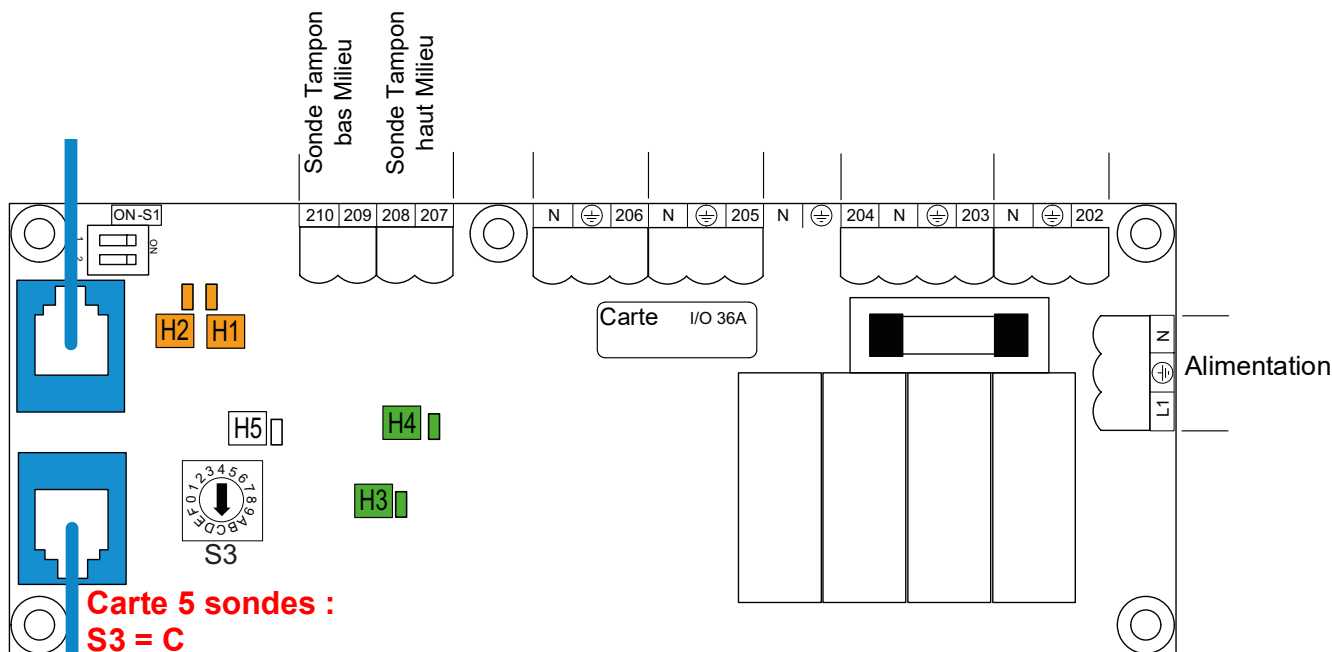
### Alimentation

Sur **Eco-HK/PK**, raccorder directement sur la sortie de l'interrupteur général

### Affichage LED sur I/O 36.1 :

- H1 = orange, clignote lorsque bus CAN RX réceptionne
- H2 = orange, clignote lorsque bus CAN TX émet
- H3 = verte, allumée lorsque l'alimentation de la platine est correcte
- H4 = verte, allumée lorsque l'alimentation du processeur est correcte
- H5 = verte, clignote pendant la MàJ logicielle

## Plan de raccordement Carte I/O 36.1 / Tampon ST 5 sondes



**Carte 5 sondes :**  
**S3 = C**

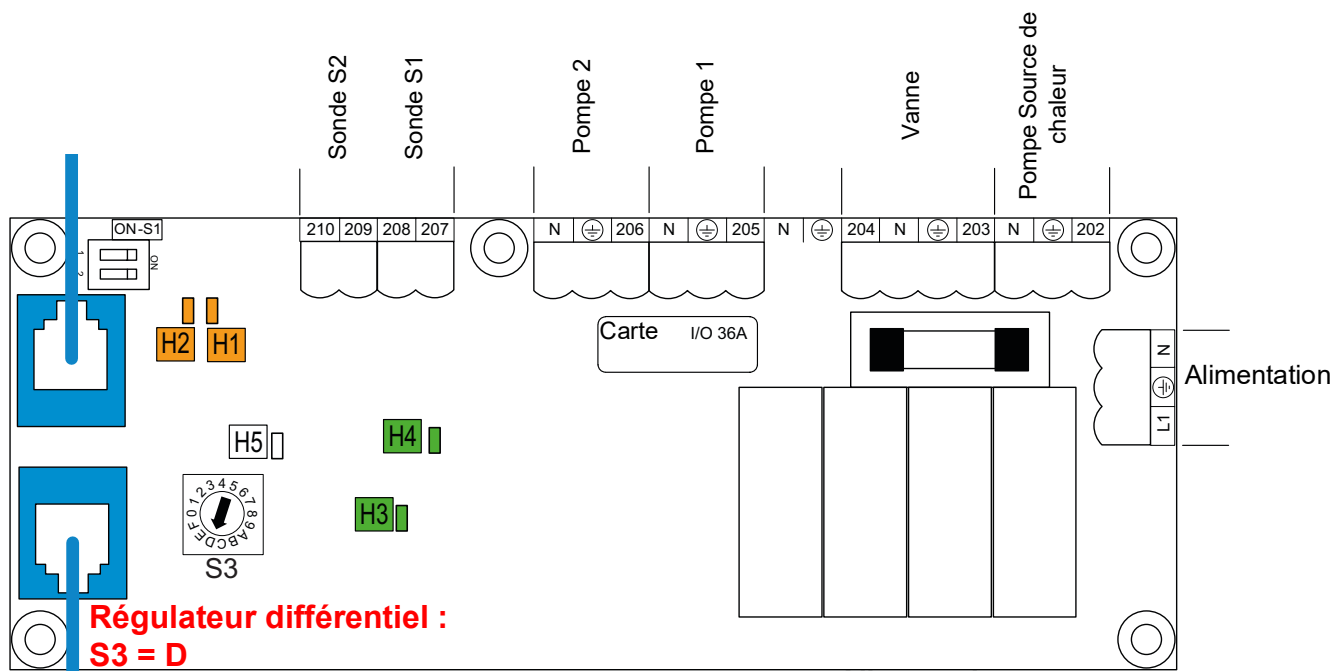
### ATTENTION

Prise en compte du changement de la position du sélecteur S3 après secteur **MAR/ARR**

### Alimentation

Sur **Eco-HK/PK**, raccorder directement sur la sortie de l'interrupteur général

## Plan de raccordement Carte I/O 36.1 / Régulateur différentiel D



**Régulateur différentiel :**  
**S3 = D**

### ATTENTION

Prise en compte du changement de la position du sélecteur S3 après secteur **MAR/ARR**

### Alimentation

Sur **Eco-HK/PK**, raccorder directement sur la sortie de l'interrupteur général

### Affichage LED sur I/O 36.1 :

- H1 = orange, clignote lorsque bus CAN RX réceptionne
- H2 = orange, clignote lorsque bus CAN TX émet
- H3 = verte, allumée lorsque l'alimentation de la platine est correcte
- H4 = verte, allumée lorsque l'alimentation du processeur est correcte
- H5 = verte, clignote pendant la MàJ logicielle

## Plan de raccordement Carte DRM (extension courant triphasé)

**S1** = Résistances de terminaison sur **On**

(si dernier appareil au BUS)

**S2** = Pour fonctionnement de secours si coupure

CAN, si sélecteur à 4 niveaux S2, le n° 1 sur **On**

**S3** = Sélecteur d'adresse

si **système de transfert des cendres AFS** sur **2**

si **deux chaudières, un agitateur** sur **0**

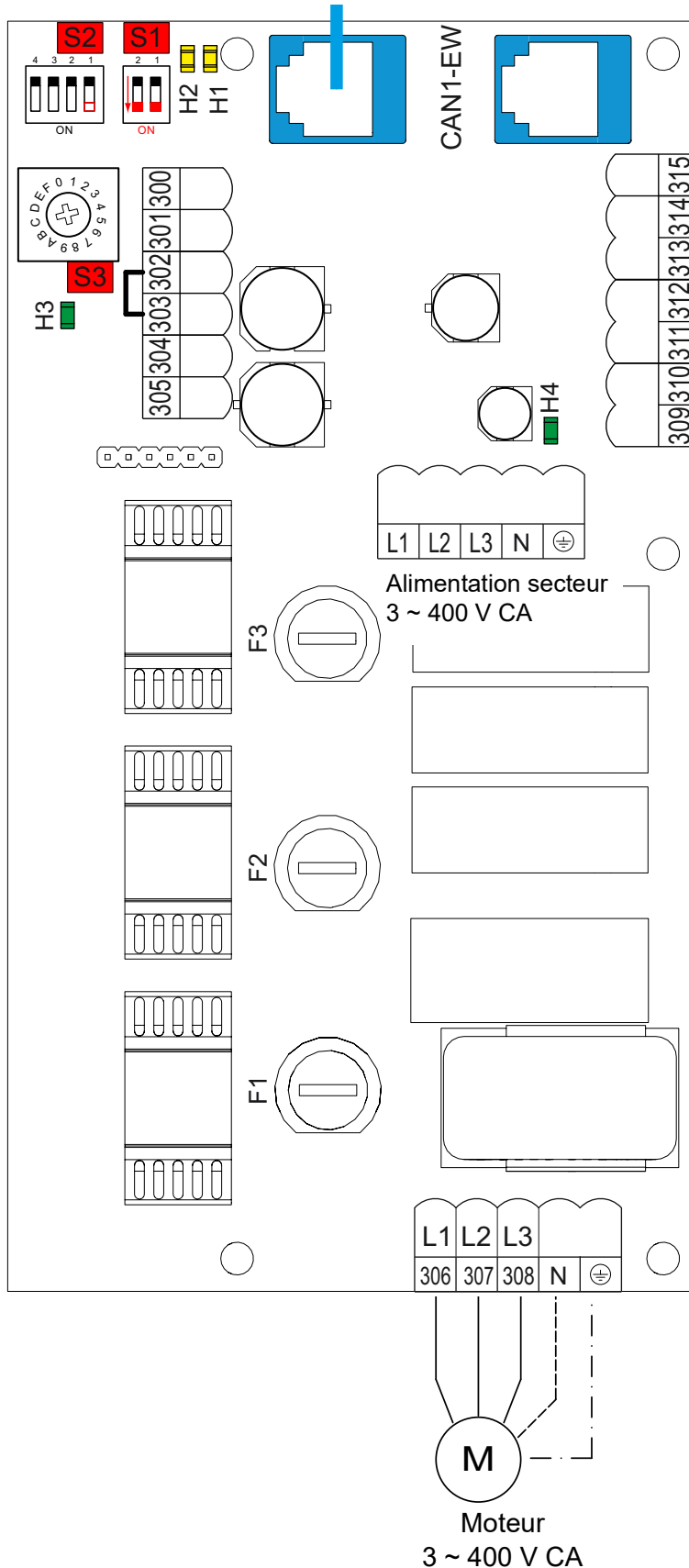
si **répartiteur VTB** sur **1**

si **vis de transfert VBS 2** supplémentaire **ou vis montante SS** sur **6**

Attention !

Changement de **S3** effectif après **Alim MAR / ARR** !

Câble BUS CAN (câble plat bleu)



entrées numériques  
(24 V CC)

(voir notice Accessoires)

Raccorder le câble d'alimentation secteur  
(3~400 V CA) au connecteur **Extension**  
**3~400 V CA** de la carte I/O

### LED:

H1 = orange, clignote lorsque bus CAN RX  
réceptionne

H2 = orange, clignote lorsque bus CAN TX  
émet

H3 = verte, allumée lorsque l'alimentation du  
processeur est correcte

H4 = verte, allumée lorsque l'alimentation de la  
carte est correcte

### Fusibles :

**F1 - F3** (T3,15 A) = Moteur

**Module M-Bus 1 : S1 = 0**

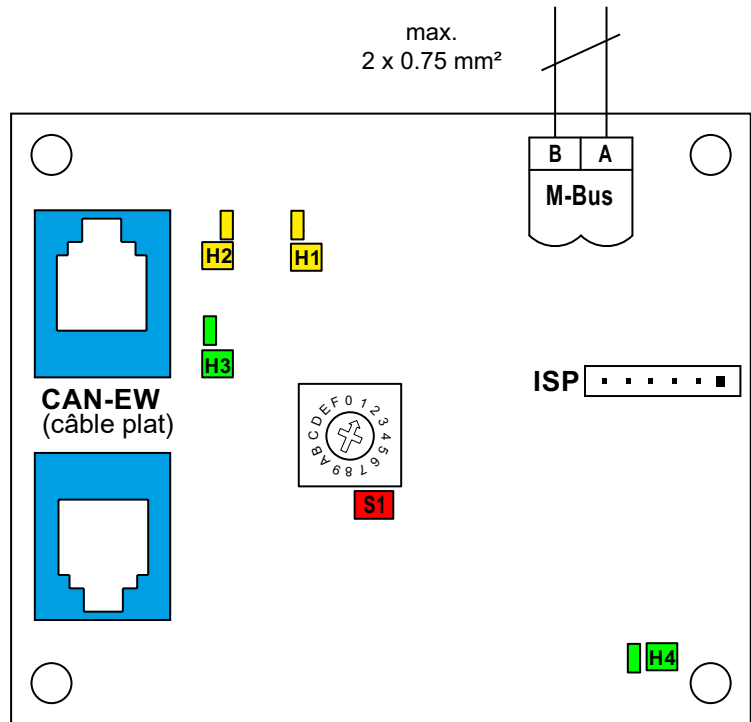
**Module M-Bus 2 : S1 = 1**

**ATTENTION**

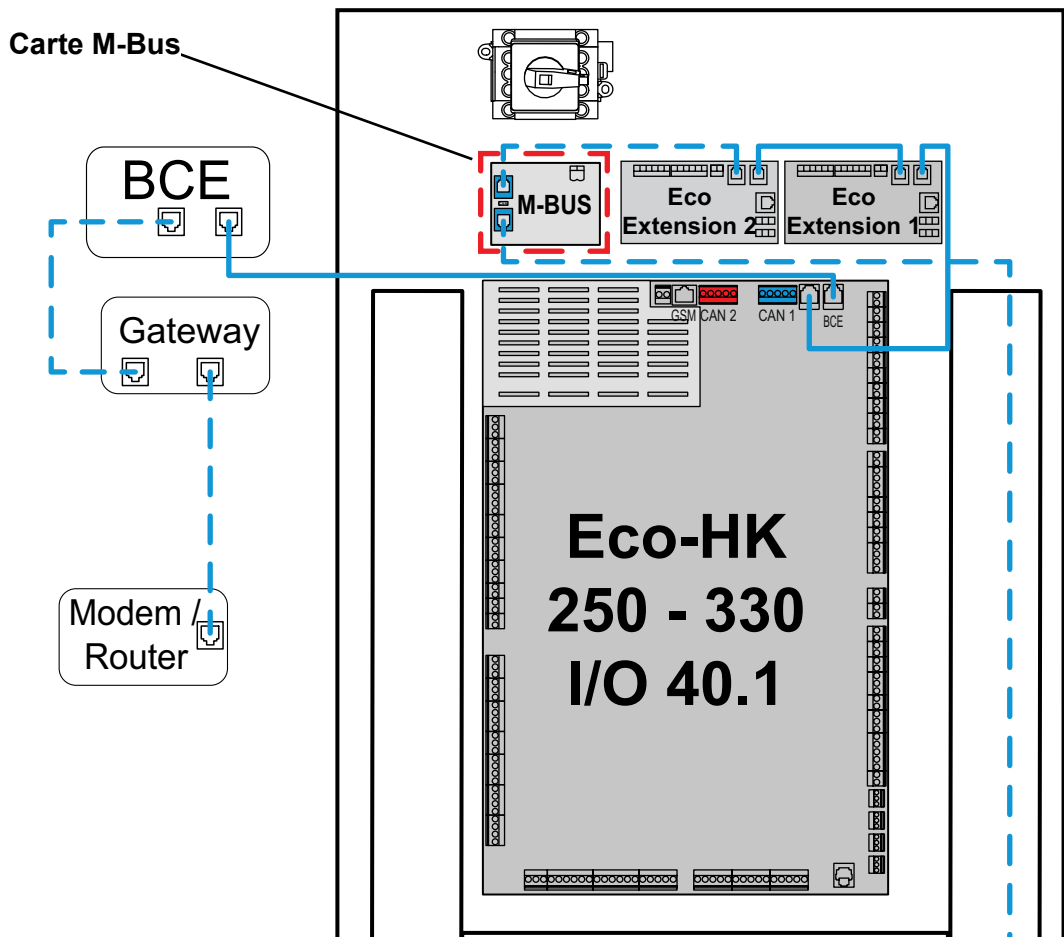
Modification de S1 appliquée après **Alim Mar/Arr**

**LED**

- H1 = orange, clignote lorsque bus CAN RX réceptionne
- H2 = orange, clignote lorsque bus CAN TX émet
- H3 = verte, allumée lorsque l'alimentation du processeur est correcte
- H4 = verte, allumée lorsque l'alimentation de la carte est correcte



La position de montage de la **carte M-Bus** en option pour compteurs d'énergie thermique se situe sur la plaque de base de la carte, sous le bloc d'alimentation.

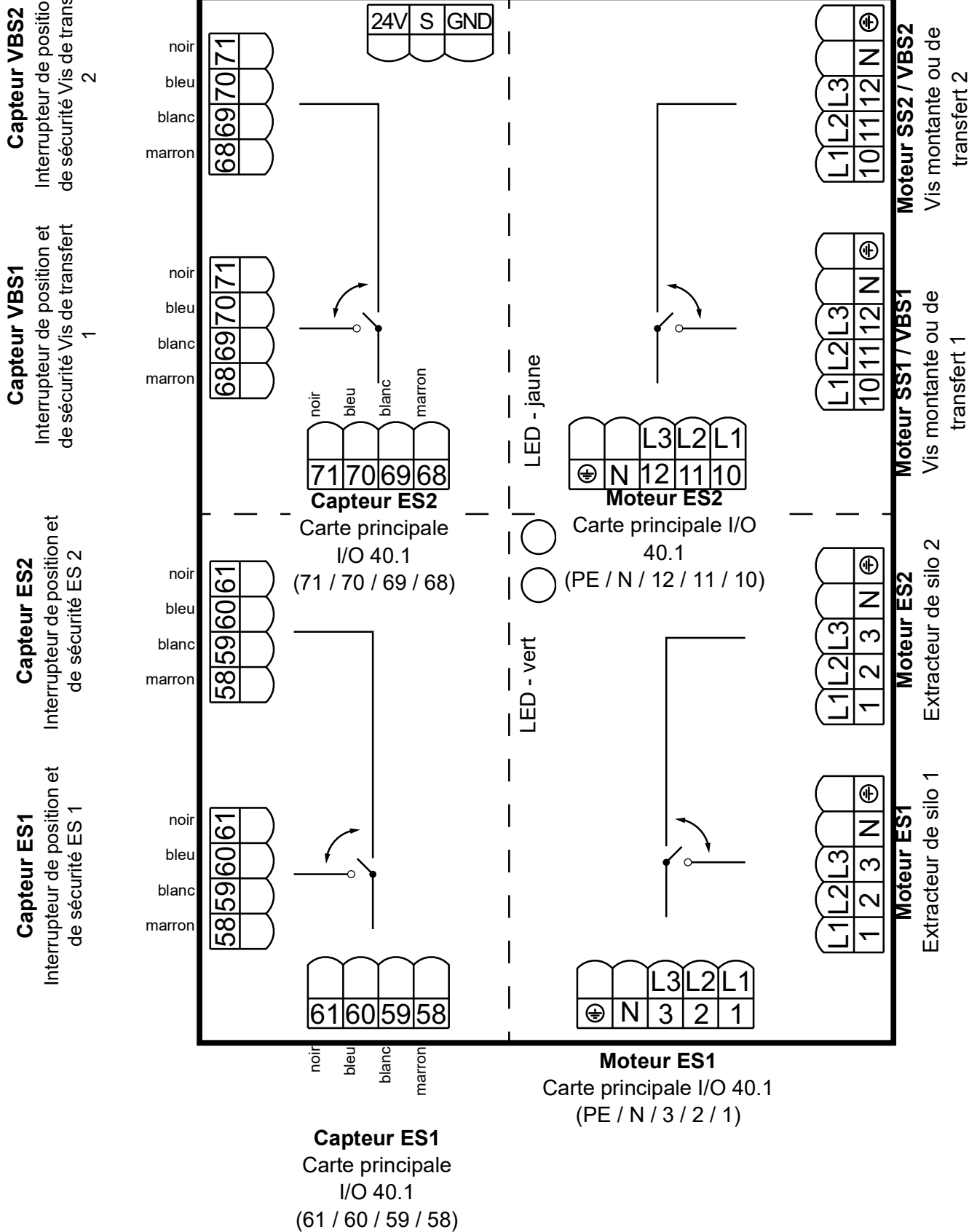




# Plan de raccordement Carte de commutation pour 2 extracteurs de silo

## Câble d'alimentation


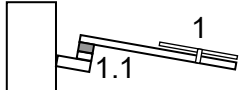
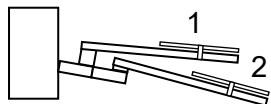
Carte principale  
I/O 40.1



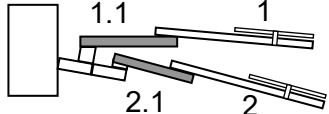
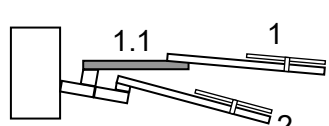
# 1 Raccords pour variantes d'alimentation

Extracteur de silo (ES)  
 Fonction supplémentaire 2  
 Fonction supplémentaire 1  
 Vis d'entrée (VE)

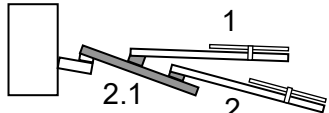
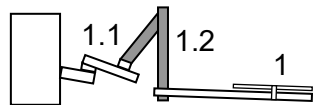
## 1.1 Carte principale

Structure	Pos.	Alimentation	Raccord
	1 1.1	ES1 VBS / SS / S-VBS (fonction supplémentaire 1)	Carte principale Brn. 1/2/3 Carte principale Brn. 10/11/12
	1 1.1	ES1 Double-écluse (fonction supplémentaire 1)	Carte principale Brn. 1/2/3 Carte principale Brn. 10/11/12
	1 2	ES1 ES2	Carte principale Brn. 1/2/3 Carte principale Brn. 10/11/12

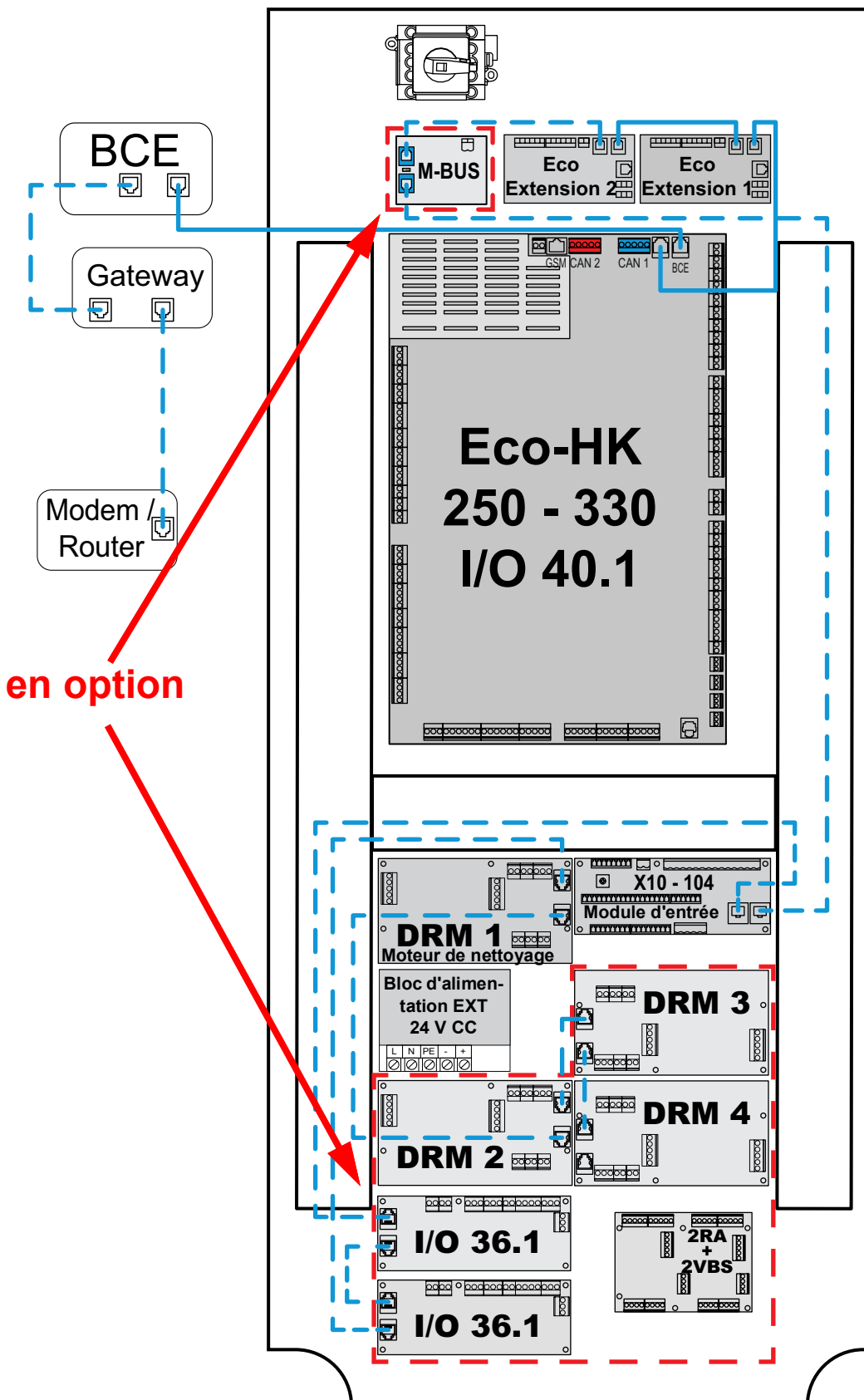
## 1.2 Carte de commutation

Structure	Pos.	Alimentation	Raccord
	1 1.1 2 2.1	ES1 VBS / SS / S-VBS 1 (fonction supplémentaire 1) ES2 VBS / SS / S-VBS 2 (fonction supplémentaire 1)	Carte de commutation Brn. 1/2/3 Carte de commutation Brn. 10/11/12 Carte de commutation Brn. 1/2/3 Carte de commutation Brn. 10/11/12
	1 1.1 2	ES1 VBS / SS / S-VBS (fonction supplémentaire 1) ES2	Carte de commutation Brn.1/2/3 Carte de commutation Brn. 10/11/12 Carte de commutation Brn.1/2/3

## 1.3 Carte principale et carte DRM

Structure	Pos.	Alimentation	Raccord
	1 2 2.1	ES1 ES2 VBS / SS / S-VBS (fonction supplémentaire 2)	Carte principale Brn. 1/2/3 Carte principale Brn. 10/11/12 Carte DRM Brn. 306/307/308
	1 1.1 1.2	ES1 VBS / SS / S-VBS (fonction supplémentaire 1) VBS / SS / S-VBS (fonction supplémentaire 2)	Carte principale Brn. 1/2/3 Carte principale Brn. 10/11/12 Carte DRM Brn. 306/307/308

# Vue d'ensemble / Bus CAN (câble plat bleu)



## 2 Câblage standard

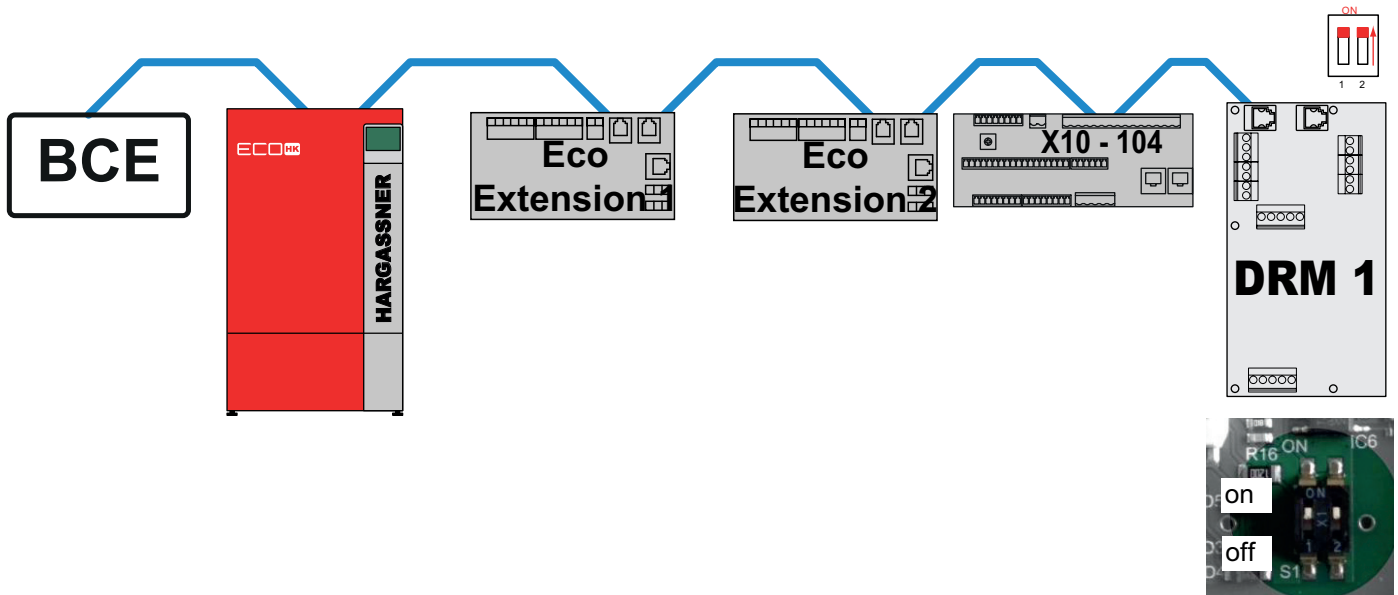
Carte principale (I/O 40.1) => **BCE**

**Carte principale** (I/O 40.1) => **Eco Extension 1** => **Eco Extension 2** =>

**Module d'entrée X10-104** => **Carte DRM 1** (moteur de nettoyage)

☞ La carte DRM 1 (moteur de nettoyage) est le dernier participant dans Bus CAN

**Attention** : Activer les résistances de terminaison sur la dernière carte d'extension (les désactiver sur les autres).



## 3 Câblage optionnel (en cas d'extensions)

**CAN - EXT** (I/O 40.1) => **Eco Extension 1** => **Eco Extension 2** =>

**Module M-Bus** => **Module d'entrée X10-104** => **I/O 36** => **Carte DRM 1** (Moteur de nettoyage) => **Carte DRM 2 - 6**

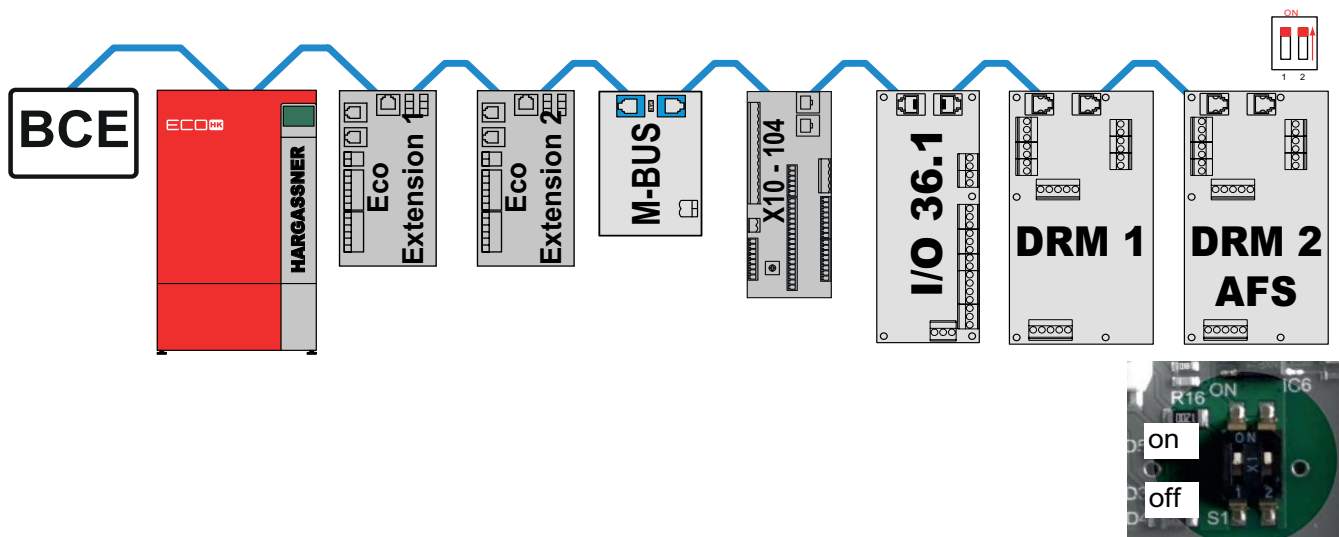
☞ Module M-Bus entre **Eco Ext.2** et **module d'entrée X10-104**

☞ Cartes supplémentaires **I/O 36** entre **Module d'entrée X10-104** et **Carte DRM**

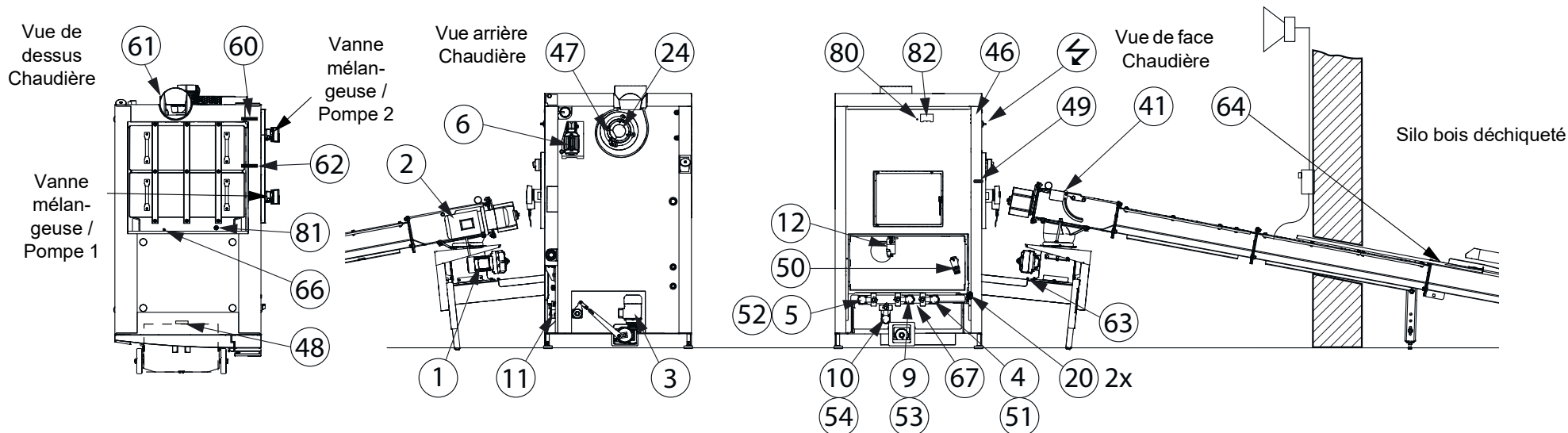
☞ Les **cartes DRM** 1-6 sont les derniers participants dans Bus CAN (câble plat)

**Attention** : Activer les résistances de terminaison sur la dernière carte d'extension (les désactiver sur les autres).

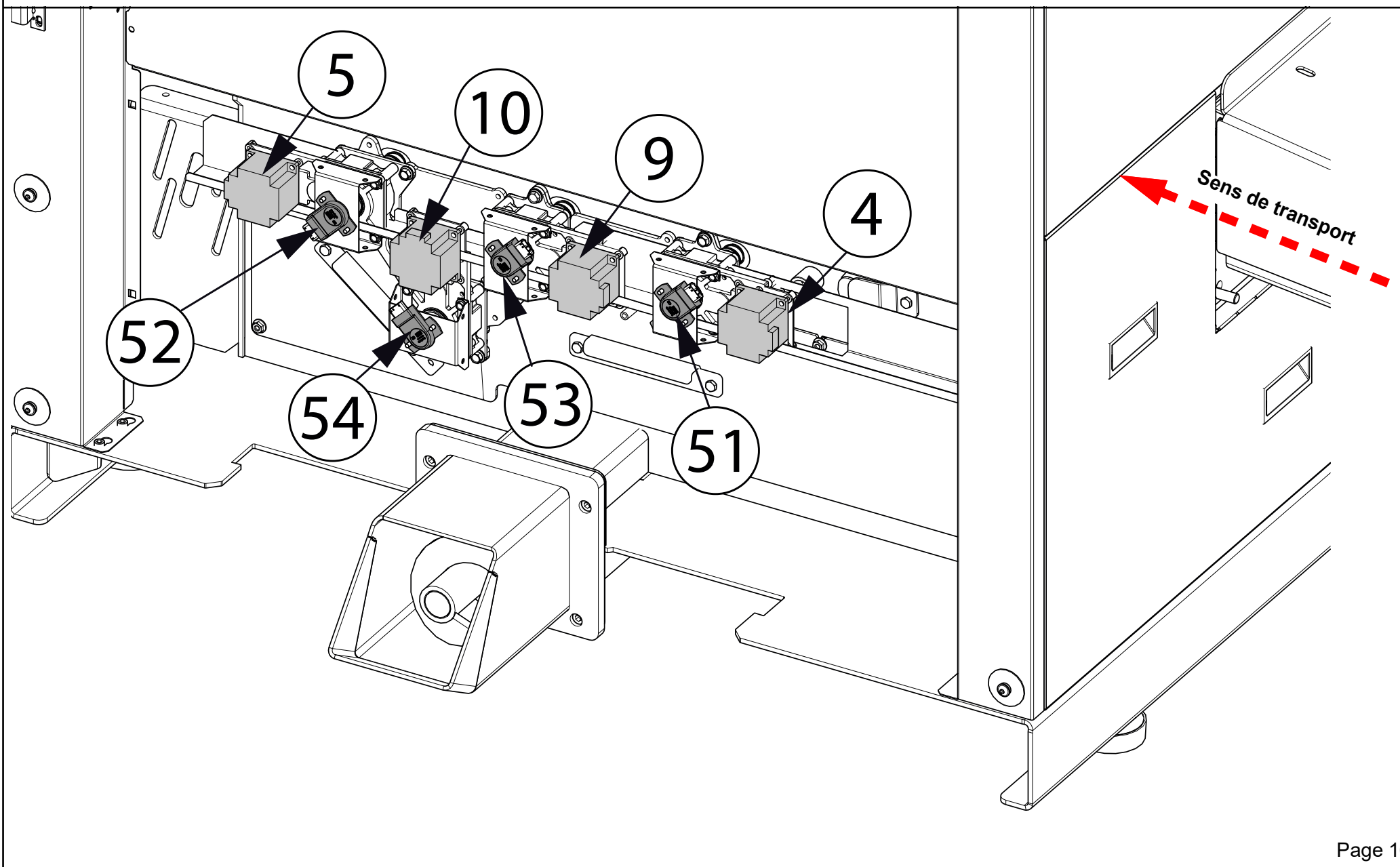
Exemple de paramétrage des résistances de terminaison : Eco-HK 250-330 avec M-Bus et AFS



# Schéma électrique standard



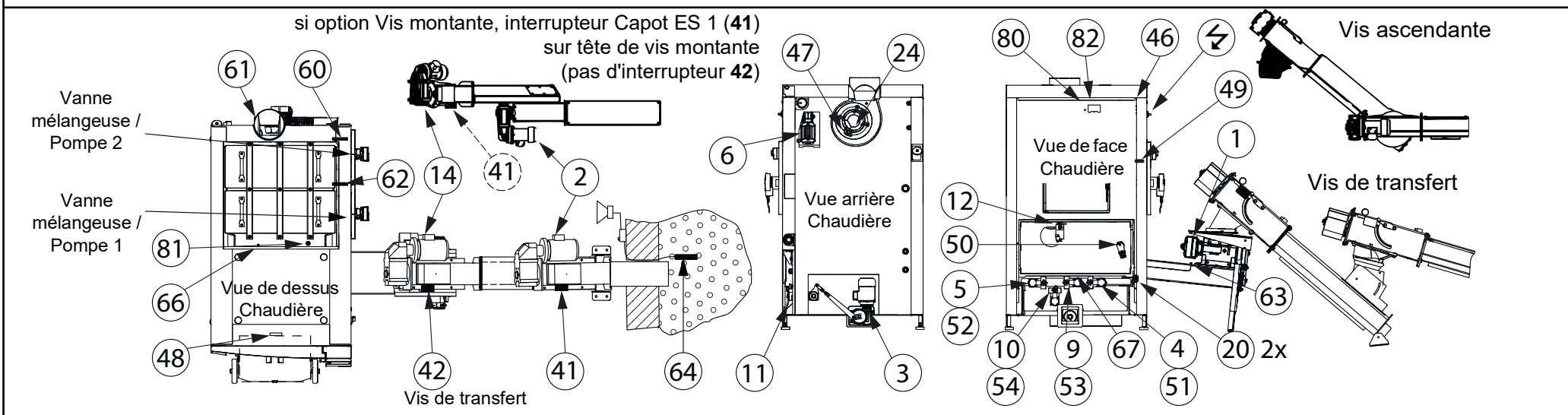
N°	Moteurs	N°	Combustion	N°	Interrupteurs / Capteurs	N°	Sonde	N°	Éléments de commande
1	Moteur vis d'entrée chaudière	20	Allumeur (x2)	41	Interrupteur de position / de sécurité Capot ES 1	60	Sonde de chaudière (DÉP)	80	Thermostat de sécurité (TS)
2	Moteur Extracteur de silo 1	24	Extracteur de fumées	46	Détecteur système de nettoyage	61	Sonde de fumées	81	Sonde Lambda
3	Moteur système de décendrage			47	Mesure de la vitesse de rotation - extracteur de fumées	62	Sonde de retour (RET)	82	Capteur de dépression
4	Moteur grille d'entrée 1			48	Détecteur cendrier	63	Sonde CTVE		
5	Moteur grille de décendrage			49	Pressostat	64	Sonde CTS		
6	Moteur syst. nettoyage			50	Capteur de niveau lit de braises	66	Sonde de foyer		
9	Moteur grille d'entrée 2			51	Capteur grille d'entrée 1	67	Sonde chambre de décendrage ATÜ		
10	Moteur grille intermédiaire			52	Capteur grille de décendrage				
11	Moteur Clapet d'air primaire			53	Capteur grille d'entrée 2				
12	Moteur clapet d'air tertiaire			54	Capteur grille intermédiaire				





# Schéma électrique étendu

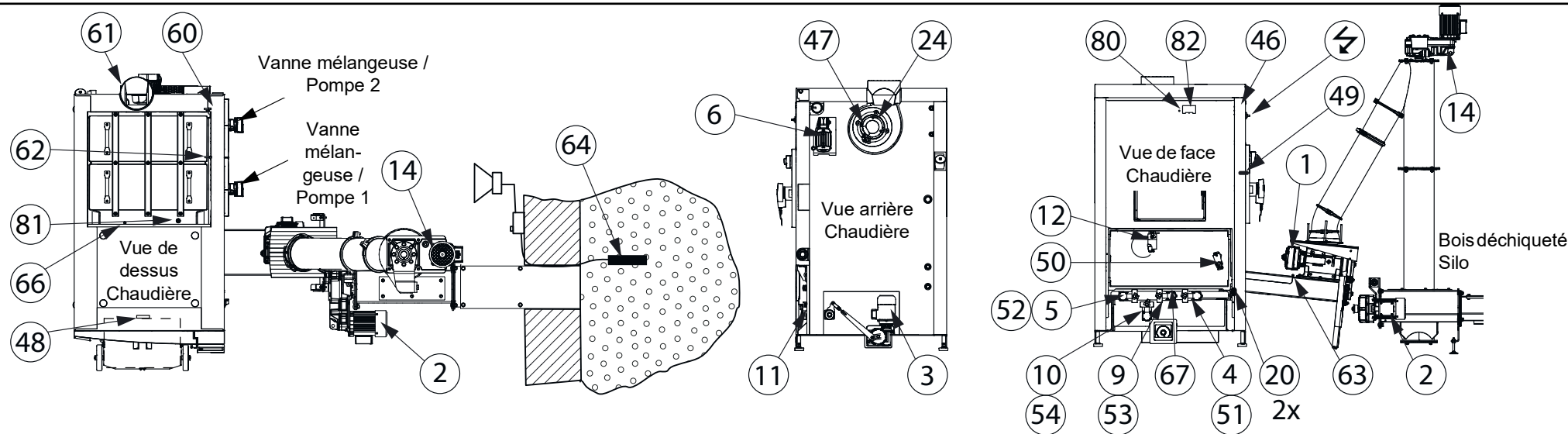
Option Vis de transfert (VBS) ou Vis montante (SS)



N°	Moteurs	N°	Combustion	N°	Interrupteurs / Capteurs	N°	Sonde	N°	Éléments de commande
1	Moteur vis d'entrée chaudière	20	Allumeur (x2)	41	Interrupteur de position / de sécurité Capot ES 1	60	Sonde de chaudière (DÉP)	80	Thermostat de sécurité (TS)
2	Moteur Extracteur de silo 1	24	Extracteur de fumées	46	Détecteur système de nettoyage	61	Sonde de fumées	81	Sonde Lambda
3	Moteur système de décen- drage			47	Mesure de vitesse de rotation Extracteur de fumées	62	Sonde de retour (RET)	82	Capteur de dépression
4	Moteur grille d'entrée 1			48	Détecteur cendrier	63	Sonde CTVE		
5	Moteur grille de décen- drage			49	Pressostat	64	Sonde CTS		
6	Moteur syst. nettoyage			50	Capteur de niveau lit de braises	66	Sonde de foyer		
9	Moteur grille d'entrée 2			51	Capteur grille d'entrée 1	67	Sonde chambre de décen- drage ATÜ		
10	Moteur grille intermédiaire			52	Capteur grille de décen- drage				
11	Moteur Clapet d'air primaire			53	Capteur grille d'entrée 2				
12	Moteur clapet d'air tertiaire			54	Capteur grille intermédiaire				
14	Moteur Vis de transfert (VBS) ou Vis montante (SS)								

# Schéma électrique étendu

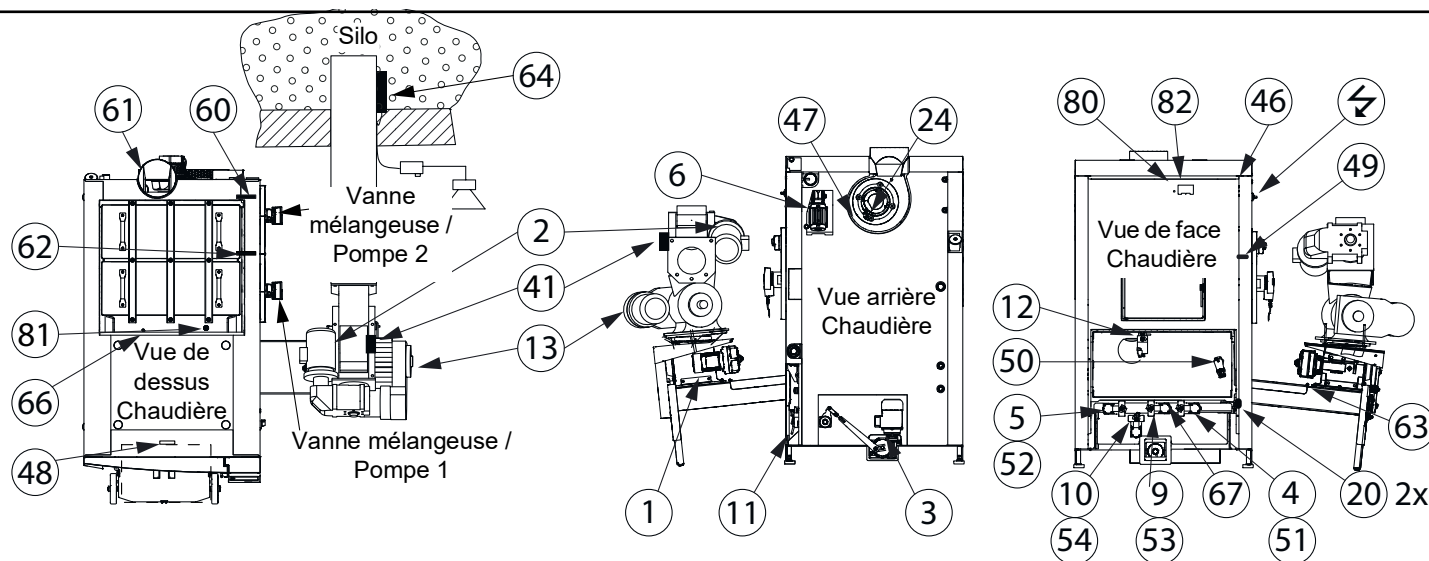
Option Vis de transfert verticale (S-VBS)



N°	Moteurs	N°	Combustion	N°	Interrupteurs / Capteurs	N°	Sonde	N°	Éléments de commande
1	Moteur vis d'entrée chaudière	20	Allumeur (x2)	46	Détecteur système de nettoyage	60	Sonde de chaudière (DÉP)	80	Thermostat de sécurité (TS)
2	Moteur Extracteur de silo 1	24	Extracteur de fumées	47	Mesure de vitesse de rotation Extracteur de fumées	61	Sonde de fumées	81	Sonde Lambda
3	Moteur système de décen- drage			48	Détecteur cendrier	62	Sonde de retour (RET)	82	Capteur de dépression
4	Moteur grille d'entrée 1			49	Pressostat	63	Sonde CTVE		
5	Moteur grille de décen- drage			50	Capteur de niveau lit de braises	64	Sonde CTS		
6	Moteur syst. nettoyage			51	Capteur grille d'entrée 1	66	Sonde de foyer		
9	Moteur grille d'entrée 2			52	Capteur grille de décen- drage	67	Sonde chambre de décen- drage ATÜ		
10	Moteur grille intermédiaire			53	Capteur grille d'entrée 2				
11	Moteur Clapet d'air primaire			54	Capteur grille intermédiaire				
12	Moteur clapet d'air tertiaire								
14	Moteur vis de transfert verticale (S-VBS)								

# Schéma électrique étendu

Option Écluse rotative 2 (déchets de menuiserie)



N°	Moteurs	N°	Combustion	N°	Interrupteurs / Capteurs	N°	Sonde	N°	Éléments de commande
1	Moteur vis d'entrée chaudière	20	Allumeur (x2)	41	Interrupteur de position / de sécurité Capot ES 1	60	Sonde de chaudière (DÉP)	80	Thermostat de sécurité (TS)
2	Moteur Extracteur de silo 1	24	Extracteur de fumées	46	Détecteur système de nettoyage	61	Sonde de fumées	81	Sonde Lambda
3	Moteur système de décentrage			47	Mesure de vitesse de rotation Extracteur de fumées	62	Sonde de retour (RET)	82	Capteur de dépression
4	Moteur grille d'entrée 1			48	Détecteur cendrier	63	Sonde CTVE		
5	Moteur grille de décentrage			49	Pressostat	64	Sonde CTS		
6	Moteur syst. nettoyage			50	Capteur de niveau lit de braises	66	Sonde de foyer		
9	Moteur grille d'entrée 2			51	Capteur grille d'entrée 1	67	Sonde chambre de décentrage ATÜ		
10	Moteur grille intermédiaire			52	Capteur grille de décentrage				
11	Moteur Clapet d'air primaire			53	Capteur grille d'entrée 2				
12	Moteur clapet d'air tertiaire			54	Capteur grille intermédiaire				
13	Moteur Écluse rotative 2								

## 4 Remarques générales

- Attention : des tensions résiduelles subsistent sur les bornes non raccordées
- Seuls des câbles à brins souples avec embouts doivent être utilisés pour le câblage
- Dans les chemins de câbles, séparer les câbles de puissance et les câbles de signaux faibles
- **Longueur des câbles de sondes :**
  - Section minimale jusqu'à 50 m 1,0 mm<sup>2</sup>
  - Section minimale jusqu'à 100 m 1,5 mm<sup>2</sup>
- Câble **Bus CAN** préconisé:
  - Blindés et appairés (par ex. : LiYCY)
  - Câble 2x2x0,5 mm<sup>2</sup>
  - à partir de 200 m : 0,75 mm<sup>2</sup>
- **Alimentation interrupteur général :**
  - 3x 400 V CA via interrupteur général omnipolaire (devant porte de chauffe-rie)
  - Fusible de puissance max. 13 A (courbe C)
  - Utiliser uniquement un câble d'alimentation à 5 conducteurs
    - ☞ Le neutre doit provenir directement d'un tableau de distribution
  - Conduite gainée en PVC (H05VV-F)
  - Section minimale 1,5 mm<sup>2</sup>

## 5 Fusibles (Standard)

- **F1 - F3** (T3,15A): extracteur de silo 1
- **F4 - F6** (T3,15A) : vis entrée chaudière
- **F7 - F9** (T3,15 A) = extracteur de silo 2 / écluse rotative 2 ou vis de transfert ou vis montante
- **F10 - F12** (T3,15A) : système de décendrage
- **F13** (T1,25A) : contrôleur Système de nettoyage / Turbulateurs / Demande externe / Détecteur de niveau de cendres
- **F14** (T6,3A) : voyant de défaut / vanne de retour / zone externe / pompe + vanne mélangeuse zone / vanne de zone tampon / pompe réseau 1 + 2 / message de service
- **F15** (T3,15A) : extracteur de fumées
- **F16** (T6,3 A) : allumeur
- **F17** (T6,3A) : turbine d'aspiration des cendres (en option)
- **F18** (T10,0A) : sirène CTS

## 6 LED

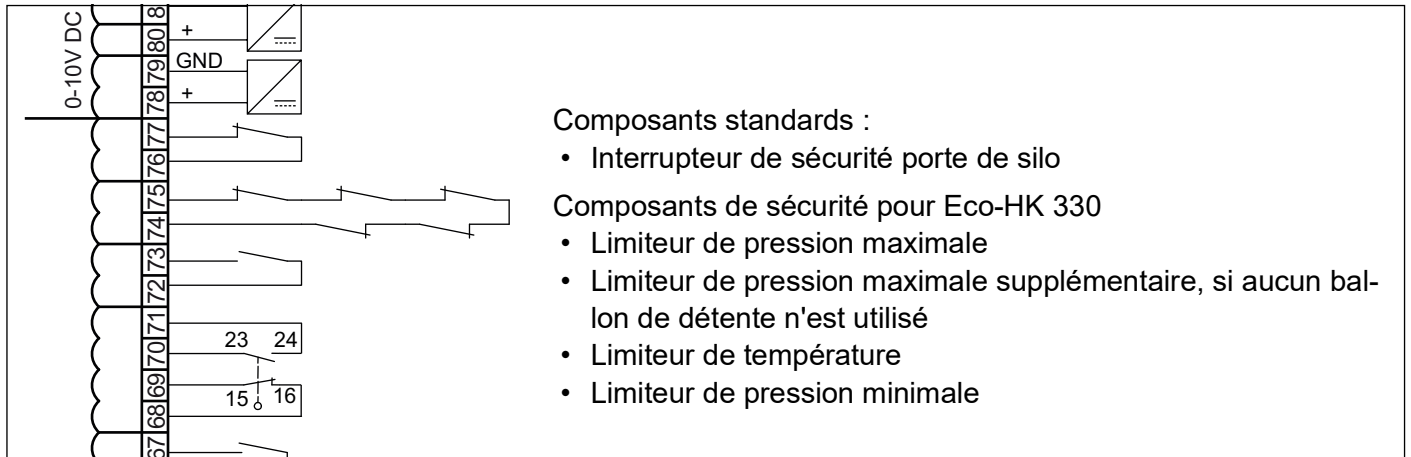
- **H1 (jaune)** : clignote si communication sur **CAN-BUS RXD1** (CAN bleu)
- **H2 (jaune)** : clignote si communication sur **CAN-BUS RXD2** (CAN rouge)
- **H3 (jaune)** : clignote si communication sur **CAN-BUS TXD1** (CAN bleu)
- **H4 (jaune)** : clignote si communication sur **CAN-BUS TXD2** (CAN rouge)
- **H7 (vert)** : brille si alimentation électrique du transformateur correcte

## 7 Composants de sécurité pour Eco-HK 330

A partir d'une puissance supérieure à 300 kW, il est nécessaire d'installer certains composants de sécurité supplémentaires conformément à la norme EN 12828.

Ces composants ne sont pas inclus dans l'étendue de livraison.

☐ Raccorder les composants électriques en série sur les bornes 74 et 75.



---

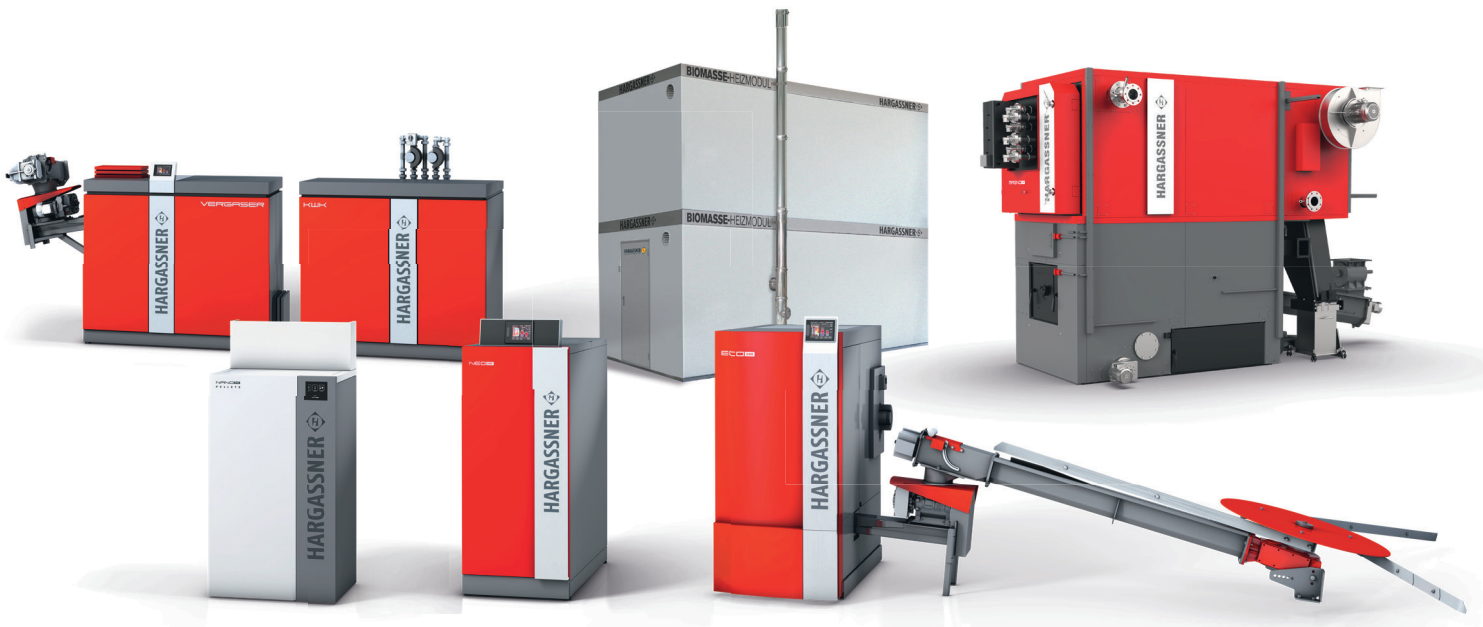
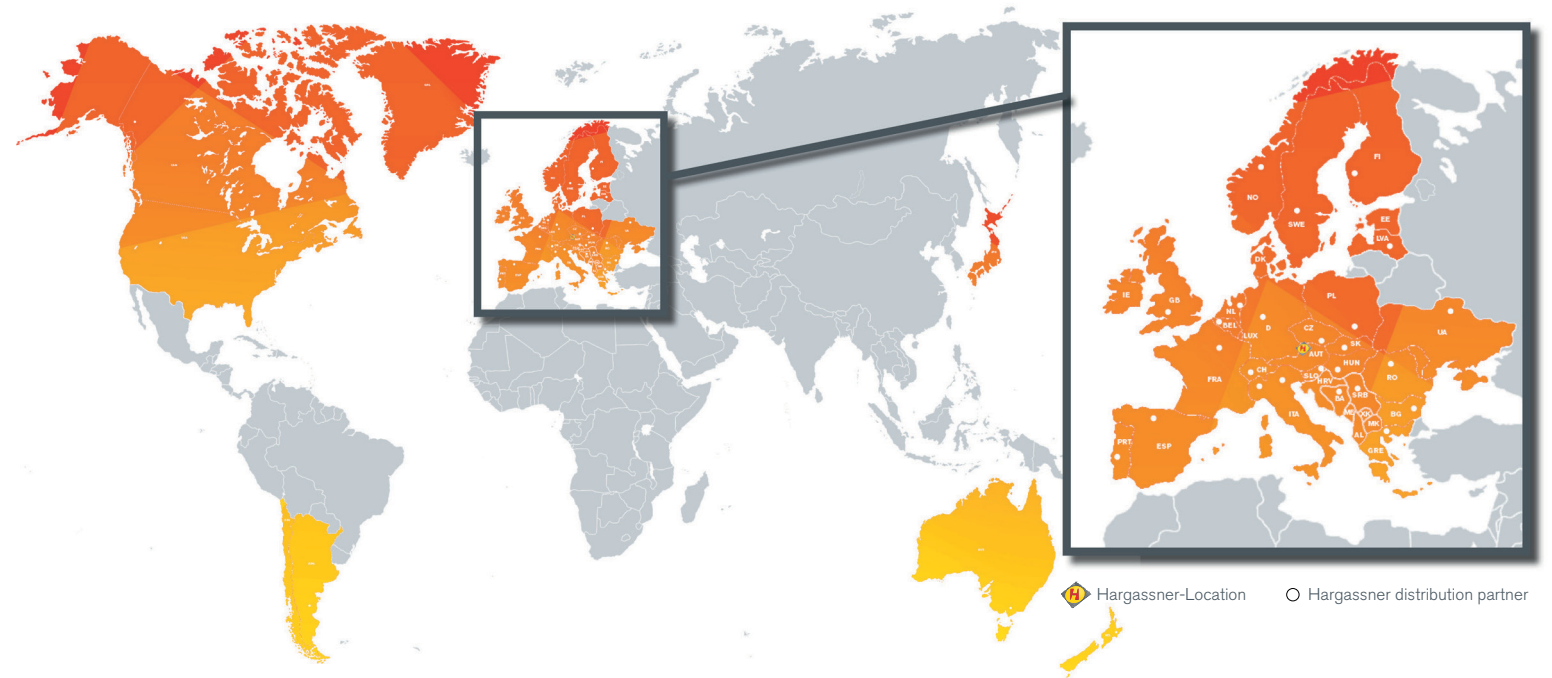
## Notes



---

## Notes

Your expert for **PELLET** | **WOOD LOG** | **WOOD CHIP** HEATING



[hargassner.com](http://hargassner.com)

#### AUSTRIA

**HARGASSNER Ges mbH**  
Anton Hargassner Strasse 1  
A-4952 Weng  
Tel. +43 (0) 77 23 / 52 74  
Fax +43 (0) 77 23 / 52 74 - 5  
[office@hargassner.at](mailto:office@hargassner.at)

#### GERMANY

**HARGASSNER DE GmbH**  
Heraklithstraße 10a  
D-84359 Simbach/Inn  
Tel. +43 (0) 77 23 / 52 74  
Fax +43 (0) 77 23 / 52 74 - 5